



Права детей и родителей в сфере специального образования

Уведомление о процессуальных гарантиях

Разъяснение процессуальных гарантий, предоставляемых в соответствии с Законом об образовании для лиц с ограниченными возможностями (IDEA)

и

Правилами реализации Закона об образовании для особенных детей штата Колорадо (ECEA)

Закон об образовании для лиц с ограниченными возможностями (IDEA, Individuals with Disabilities Education Act) — это федеральный закон об образовании, предоставляемом учащимся с различными вариантами инвалидности; он предписывает школам предоставлять родителям ребенка с ограниченными возможностями уведомление, содержащее детальное объяснение процессуальных гарантий, предоставляемых им в соответствии с Законом IDEA и нормативными документами Департамента образования США. Экземпляр настоящего уведомления должен предоставляться родителям только один раз в течение учебного года; кроме того, один экземпляр также должен предоставляться родителям в следующих особых случаях: (1) при первом обращении или при поступлении от родителей запроса на проведение освидетельствования; (2) при получении первой жалобы на уровне штата или первой процессуальной жалобы за учебный год; (3) при принятии решения о дисциплинарных мерах, выражающихся в смене образовательного учреждения, а также (4) по запросу родителей. [34 СФП §300.504(a)]



Департамент образования штата Колорадо

Уведомление о процессуальных гарантиях
согласно положениям Законов IDEA и ECEA
Дополненная версия от 01/07/11

Содержание

Общие сведения	1
Заблаговременное письменное уведомление.....	1
Родной язык.....	2
Электронная почта.....	2
Согласие родителей — определение.....	2
Согласие родителей.....	3
Независимые педагогические экспертизы.....	5
Конфиденциальность информации	6
Определения.....	6
Идентифицирующая личность информация.....	7
Уведомление родителей.....	7
Права доступа.....	7
Учет доступа к данным.....	8
Документы на нескольких детей.....	8
Перечень видов и местонахождения данных.....	8
Плата.....	8
Внесение исправлений в документы по запросу родителей.....	8
Возможность организации слушаний.....	9
Процедура проведения слушаний.....	9
Результат слушаний.....	9
Согласие на разглашение идентифицирующей личность информации.....	9
Процессуальные гарантии.....	10
Уничтожение информации.....	10
Процедура рассмотрения жалоб на уровне штата	10
Различия между процедурами рассмотрения жалоб, подаваемых в процессуальном порядке, и жалоб на уровне штата.....	10
Принятие процедуры рассмотрения жалоб на уровне штата.....	11
Минимальная процедура рассмотрения жалоб на уровне штата.....	11
Подача жалоб.....	12
Процедура рассмотрения жалобы в процессуальном порядке	13
Подача жалобы в процессуальном порядке.....	13
Жалоба в процессуальном порядке.....	13
Место обучения ребенка на время рассмотрения жалобы в процессуальном порядке и проведения слушаний в процессуальном порядке.....	15
Типовые формы.....	15
Посредничество.....	16
Процесс урегулирования.....	17
Слушания по жалобам в процессуальном порядке	19
Беспристрастные процессуальные слушания.....	19
Права в отношении слушаний.....	20
Решения по итогам слушаний.....	20
Окончательный характер решения.....	21
Сроки и удобство проведения слушаний и рассмотрений.....	21
Гражданские иски, включая сроки их подачи.....	22
Оплата услуг адвоката.....	22

Уведомление о процессуальных гарантиях
согласно положениям Законов IDEA и ESEA
Департамент образования штата Колорадо
Дополненная версия от 01/07/11

Процедура применения дисциплинарных мер к детям с ограниченными возможностями	24
Полномочия персонала школы	24
Смена образовательного учреждения по причине дисциплинарных отстранений	26
Определение условий.....	27
Апелляция (срочные слушания, проводимые с соблюдением правовой процедуры)	27
Место обучения ребенка на время апелляции	28
Защитные меры для детей, еще не соответствующих критериям для получения специального обучения и сопутствующих услуг.....	28
Направление в правоохранительные или судебные органы и их действия	29
Требования к одностороннему направлению детей родителями в частные школы за счёт государства	30
Общие сведения.....	30

Ресурсы для родителей

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

ЗАБЛАГОВРЕМЕННОЕ ПИСЬМЕННОЕ УВЕДОМЛЕНИЕ

34 СФП §300.503

Уведомление

Административная единица¹ или Реализуемая штатом программа² должны направить Вам письменное уведомление (предоставить Вам определенную 531 информацию в письменном виде) в случае, если они:

1. намереваются инициировать процедуру установления личности, освидетельствования, или изменить соответствующий статус, направить или перенаправить Вашего ребенка в определенное учебное заведение или предоставить ему Бесплатное надлежащее государственное образование (БНГО); **или**
2. отказываются инициировать процедуру установления личности, освидетельствования, или изменить соответствующий статус, направить или перенаправить Вашего ребенка в определенное учебное заведение или предоставить ему БНГО.

Содержание уведомления

Письменное уведомление должно:

1. описывать действие, которое данная административная единица³ намеревается или отказывается предпринять;
2. пояснить, почему Ваша административная единица намеревается или отказывается предпринять данное действие;
3. содержать описание каждой процедуры оценки, которую данная административная единица использовала для принятия решения о предложении действия или об отказе его предпринять, а также описание результатов, записей и протоколов данной процедуры;
4. содержать положение о том, что Вы находитесь под защитой процессуальных гарантий, изложенных в Части В Закона о Законе об образовании для лиц с ограниченными возможностями (Individuals with Disabilities Education Act, IDEA);
5. сообщать Вам, каким образом Вы можете получить описание процессуальных гарантий, если действие, которое Ваша административная единица намеревается или отказывается предпринимать, изначально не предполагает проведения оценки;
6. содержать ссылки на те ресурсы, которые Вы можете использовать для того, чтобы лучше понять положения Части В закона IDEA;
7. описывать все остальные варианты, рассмотренные группой по составлению индивидуальной образовательной программы (ИОП) для Вашего ребенка, с указанием причин, по которым эти варианты были отвергнуты; **и**
8. содержать описание причин, по которым данная административная единица намеревается или отказывается предпринять указанное действие.

Уведомление на понятном языке

Уведомление должно быть:

1. написано на языке, понятном основной части населения; **и**
2. представлено на Вашем родном языке или с использованием иного используемого Вами способа коммуникации, за исключением случаев, когда выполнить это требование очевидно невозможно.

¹ Под Административной единицей понимается школьный округ, совет по предоставлению кооперативных образовательных услуг или школьный институт, действующий по лицензии штата, оказывающие образовательные услуги особым детям.

² Под Реализуемой штатом программой понимается утвержденная школьная программа, контроль за реализацией которой осуществляет Департамент, а реализацией которой занимается Школа для глухих и слепых штата Колорадо, Департамент исправительных учреждений или Департамент социального обеспечения, включая, помимо прочего, Отдел исправительных учреждений для молодежи и Институты психического здоровья в городах Форт-Логан и Пуэблос.

³Для целей настоящего документа, использование термина «Административная единица» также подразумевает Реализуемые штатом программы.

Если Ваш родной язык или иной способ коммуникации не имеет письменности, административная единица должна обеспечить выполнение следующих условий:

1. Уведомление должно быть переведено для Вас, устно или иным способом, на Ваш родной язык или иной способ коммуникации;
2. Вы должны понимать содержание уведомления; **и**
3. Выполнение 1 и 2 условий должно быть письменно подтверждено.

РОДНОЙ ЯЗЫК 34 СФП §300.29

Родной язык, применительно к человеку, владеющему английским языком в ограниченном объеме, означает следующее:

1. Язык, которым обычно пользуется данный человек, или, применительно к ребенку, язык, которым обычно пользуются родители ребенка;
2. При любых непосредственных контактах с ребенком (включая оценку ребенка) — язык, которым обычно пользуется данный ребенок дома или в среде обучения.

Для глухого или слепого человека, или человека, владеющего бесписьменным языком — способ коммуникации, которым обычно пользуется данный человек (например, язык жестов, шрифт Брайля или устная коммуникация).

ЭЛЕКТРОННАЯ ПОЧТА 34 СФП §300.505

Если административная единица предлагает родителям вариант получения документов по электронной почте, Вы можете выбрать данный способ получения для следующих документов:

1. Заблаговременное письменное уведомление;
2. Уведомление о процессуальных гарантиях; **и**
3. Уведомления, связанные с жалобой, поданной в процессуальном порядке.

СОГЛАСИЕ РОДИТЕЛЕЙ — ОПРЕДЕЛЕНИЕ 34 СФП §300.9

Согласие означает, что:

1. Вы получили полную информацию, на Вашем родном языке и с использованием иного способа коммуникации (например, языка жестов, шрифта Брайля или устной коммуникации), о действии, на выполнение которого Вы даете согласие;
2. Вы понимаете и соглашаетесь в письменной форме на выполнение данного действия, и Ваше согласие описывает данное действие и перечисляет учетные документы (если есть), которые будут выпущены в связи с данным действием и кому они будут выданы;
3. Вы понимаете, что Ваше согласие является добровольным, Вы можете отменить (отозвать) Ваше согласие в любой момент, но отзыв Вами согласия не аннулирует (не отменяет) действие, которое произошло после того, как Вы дали Ваше согласие, и до того, как Вы его отозвали;
4. Если Вы отзываете (отменяете) Ваше согласие в письменном виде на получение Вашим ребенком специальных образовательных услуг *после* того, как Ваш ребенок начал получать специальное обучение и сопутствующие услуги, административная единица не обязана редактировать (корректировать)

Уведомление о процессуальных гарантиях
согласно положениям Законов IDEA и ECEA
Департамент образования штата Колорадо.
Дополненная версия от 01/07/11

образовательные документы Вашего ребенка, чтобы удалить из них упоминания о том, что Ваш ребенок получал специальное обучение и сопутствующие услуги.

СОГЛАСИЕ РОДИТЕЛЕЙ

34 СФП §300.300

Согласие на проведение первоначального освидетельствования

Административная единица не может проводить первоначальное освидетельствование Вашего ребенка на соответствие критериям, установленным в части В закона IDEA, для получения специального обучения и сопутствующих услуг, не направив Вам заблаговременное письменное уведомление о своем намерении выполнить данное действие, и не получив на то Ваше согласие, в соответствии с изложенным в параграфах **Заблаговременное письменное уведомление и Согласие родителей**.

Административная единица должна приложить разумные усилия для получения Вашего информированного согласия на первоначальное освидетельствование с целью установления, является ли Ваш ребенок ребенком с ограниченными возможностями.

Ваше согласие на проведение первоначального освидетельствования не означает, что Вы также даете административной единице согласие на начало предоставления Вашему ребенку специального обучения и сопутствующих услуг.

Административная единица не вправе использовать Ваш отказ предоставить согласие на одну услугу или мероприятие, связанное с первоначальным освидетельствованием, в качестве основания для отказа Вам или Вашему ребенку в любых других услугах, преимуществах или мероприятиях, за исключением случаев, когда административная единица должна поступить подобным образом в соответствии с другим требованием, изложенным в Части В.

Если Ваш ребенок зачислен в государственную школу, или Вы желаете зачислить Вашего ребенка в государственную школу, и Вы отказались предоставить согласие или не ответили на запрос о предоставлении согласия на проведение первоначального освидетельствования, административная единица вправе, но не обязана, постараться провести первоначальное освидетельствование Вашего ребенка, воспользовавшись предусмотренными законом IDEA процедурами посредничества, или жалобой, поданной в процессуальном порядке, путем проведения собрания для урегулирования спора и беспристрастных слушаний, проводимых с соблюдением надлежащей правовой процедуры (если законодательство штата не предписывает поступить данным образом или не запрещает поступать данным образом). Административная единица не нарушает свои обязательства по установлению местонахождения, личности и проведению освидетельствования Вашего ребенка, если в указанных обстоятельствах она не проводит освидетельствование Вашего ребенка, за исключением случаев, когда проведение освидетельствования предписывается законодательством штата.

Особые правила проведения первоначального освидетельствования для детей под опекой штата

Если ребенок находится под опекой штата и не живет со своим родителем —

Административная единица не нуждается в получении согласия от родителя ребенка на проведение первоначального освидетельствования, устанавливающего, является ли данный ребенок ребенком с ограниченными возможностями, если:

1. несмотря на разумные усилия, административная единица не может найти родителя ребенка;
2. родители были лишены родительских прав в соответствии с законом штата; **или**
3. право на принятие решений в сфере образования и на предоставление согласия на проведение первоначального освидетельствования передано судьей лицу, которое не является родителем ребенка.

Термин «ребенок, находящийся под опекой штата», используемый в законе IDEA, обозначает ребенка, который, согласно информации, установленной штатом проживания ребенка:

1. является приемным ребенком;
2. считается находящимся под опекой штата согласно законодательству штата; **или**
3. находится на попечении государственной организации по опеке и попечительству.

К детям, находящимся под опекой штата, не относятся приемные дети, у которых есть приемный родитель.

Уведомление о процессуальных гарантиях
согласно положениям Законов IDEA и ECEA
Департамент образования штата Колорадо.
Дополненная версия от 01/07/11

Согласие родителей на услуги

Административная единица должна получить Ваше информированное согласие, прежде чем впервые приступить к предоставлению специального обучения и сопутствующих услуг Вашему ребенку.

Административная единица должна приложить разумные усилия для получения Вашего информированного согласия, прежде чем впервые приступить к предоставлению специального обучения и сопутствующих услуг Вашему ребенку.

Если Вы не отвечаете на запрос о предоставлении согласия на получение Вашим ребенком специального обучения и сопутствующих услуг *в первый раз*, или если Вы отказываетесь предоставить данное согласие, или впоследствии отзываете (отменяете) Ваше согласие в письменном виде, административная единица не может использовать процессуальные гарантии (т.е., процедуры посредничества, жалобу, поданную в процессуальном порядке, собрание для урегулирования спора и беспристрастные слушания, проводимые с соблюдением надлежащей правовой процедуры) для достижения соглашения или решения о том, что специальное обучение или сопутствующие услуги (рекомендованные командой ИОП) могут предоставляться Вашему ребенку без Вашего согласия.

Если вы отказываетесь предоставить свое согласие на получение Вашим ребенком специального обучения и сопутствующих услуг в первый раз, или Вы не отвечаете на запрос предоставить данное согласие, или впоследствии отзываете (отменяете) данное Вами согласие в письменном виде и, в результате, административная единица не предоставляет Вашему ребенку специальное обучение и сопутствующие услуги, по поводу которых Вам был направлен запрос, административная единица:

1. не нарушает требование предоставить Вашему ребенку возможность получения Бесплатного надлежащего государственного образования (БНГО) в силу своей неспособности предоставить Вашему ребенку данное специальное обучение и сопутствующие услуги; и
2. не обязана проводить совещание по составлению индивидуальной образовательной программы (ИОП) или разрабатывать ИОП для Вашего ребенка в сфере специального обучения и сопутствующих услуг, по которым запрашивалось Ваше согласие.

Если Вы отзываете (отменяете) Ваше согласие в письменном виде в любой момент времени после того, как Ваш ребенок впервые получил услуги по специальному обучению и сопутствующие услуги, административная единица не вправе продолжать оказывать данные услуги, но должна направить Вам заблаговременное письменное уведомление, согласно изложенному в параграфе **Заблаговременное письменное уведомление**, прежде чем приостановить предоставление данных услуг.

Согласие родителей на повторное освидетельствование

Административная единица должна получить Ваше информированное согласие перед проведением повторного освидетельствования Вашего ребенка, за исключением случаев, когда административная единица может доказать следующее:

1. административной единицей были предприняты разумные шаги по получению Вашего согласия на повторное освидетельствование Вашего ребенка; и
2. Вы не ответили.

Если Вы отказываетесь предоставить согласие на проведение повторного освидетельствования Вашего ребенка, административная единица вправе, но не обязана, провести повторное освидетельствование Вашего ребенка путем посредничества, жалобы, поданной в процессуальном порядке, путем проведения собрания для урегулирования спора и беспристрастных слушаний, проводимых с соблюдением надлежащей правовой процедуры, направленных на преодоление Вашего отказа предоставить согласие на повторное освидетельствование Вашего ребенка. Как и в случае с первоначальным освидетельствованием, административная единица не нарушает свои обязательства согласно Части В Закона IDEA, отказываясь проводить повторное освидетельствование подобным образом.

Документация, подтверждающая разумные усилия, направленные на получение согласия родителей

Административная единица должна сохранять документацию, подтверждающую разумные усилия, направленные на получение согласия родителей на первоначальное освидетельствование, на предоставление специального обучения и сопутствующих услуг в первый раз, на проведение повторного освидетельствования, а также направленные на установление местонахождения родителей детей, находящихся на опеке штата, для первоначального освидетельствования. Документация должна отражать записи о попытках совершения действий административной единицей в следующих направлениях:

1. детализация совершенных телефонных звонков, попыток совершить телефонные звонки и результатов данных звонков;
2. копии почтовых отправлений, высланных Вам, и всех полученных ответов; и

Уведомление о процессуальных гарантиях
согласно положениям Законов IDEA и ECEA
Департамент образования штата Колорадо.
Дополненная версия от 01/07/11

3. подробное описание визитов, нанесенных к Вам домой или по месту работы, и результатов этих визитов.

Прочие требования в отношении согласия

Ваше предварительное согласие не требуется, когда административная единица:

1. пересматривает имеющиеся данные в рамках освидетельствования или повторного освидетельствования Вашего ребенка; или
2. выдает Вашему ребенку тест или другое контрольное задание, которое выдается всем детям, за исключением случаев, когда перед тестом или контрольным мероприятием требуется согласие всех родителей всех детей.

Административная единица не вправе использовать Ваш отказ предоставить согласие на одну услугу или мероприятие для отказа Вашему ребенку в любых других услугах, преимуществах или мероприятиях.

Если Вы зачислили Вашего ребенка в частную школу за свой счет, или если Вы предоставляете Вашему ребенку домашнее обучение, и Вы не даете согласие на проведение первоначального или повторного освидетельствования Вашего ребенка, или Вы не отвечаете на запрос о предоставлении согласия, административная единица не вправе прибегнуть к процедурам преодоления требований о согласии (т.е., процедуры посредничества, жалобу, поданную в процессуальном порядке, собрание для урегулирования спора и беспристрастные слушания, проводимые с соблюдением надлежащей правовой процедуры) и не обязана считать Вашего ребенка соответствующим критериям на получение равноценных услуг (т.е., услуг, которые предоставляются детям с ограниченными возможностями, зачисленным на обучение в частные школы своими родителями).

НЕЗАВИСИМЫЕ ПЕДАГОГИЧЕСКИЕ ЭКСПЕРТИЗЫ

34 СФП §300.502

Общие сведения

Согласно изложенному в настоящем разделе, Вы имеете право получить независимую педагогическую экспертизу (НПЭ) для Вашего ребенка, если Вы не согласны с результатами освидетельствования Вашего ребенка, полученными административной единицей.

Если Вы запрашиваете НПЭ, административная единица должна предоставить Вам информацию о том, где Вы можете получить НПЭ и о критериях данной административной единицы применительно к НПЭ.

Определения

Независимая педагогическая экспертиза означает освидетельствование, проводимое квалифицированным экзаменатором, который не является сотрудником административной единицы, отвечающей за обучение Вашего ребенка.

За счет государства означает, что административная единица либо оплачивает полную стоимость освидетельствования, либо обеспечивает бесплатное для Вас проведение освидетельствования, согласно положениям Части В Закона IDEA, который позволяет каждому штату использовать любые доступные источники штата, локальные, федеральные и частные источники поддержки для обеспечения выполнения требований Части В Закона.

Право родителей на проведение экспертизы за счет государства

Вы вправе получить НПЭ для Вашего ребенка за счет государства, если Вы не согласны с результатами освидетельствования Вашего ребенка, полученными административной единицей, если выполняются следующие условия:

1. Если Вы запрашиваете проведение НПЭ за государственный счет, административная единица обязана, без необоснованного промедления: (a) подать жалобу в процессуальном порядке, запрашивая проведение слушаний, показывающих, что освидетельствование Вашего ребенка было выполнено административной единицей надлежащим образом; или (b) предоставить НПЭ за счет государства, за исключением случаев, когда административная единица в ходе слушаний показывает, что полученные Вами результаты освидетельствования Вашего ребенка не соответствуют критериям административной единицы.
2. Если административная единица запрашивает проведение слушания, и окончательное решение гласит, что проведенное данной административной единицей освидетельствование выполнено надлежащим образом, у Вас по-прежнему есть право на проведение НПЭ, но не за счет государства.

Уведомление о процессуальных гарантиях
согласно положениям Законов IDEA и ECEA
Департамент образования штата Колорадо.
Дополненная версия от 01/07/11

3. Если Вы запрашиваете НПЭ для Вашего ребенка, административная единица вправе спросить у Вас, почему Вы возражаете против результатов освидетельствования Вашего ребенка, полученных административной единицей. Однако, административная единица не вправе требовать от Вас объяснений и не может необоснованно задерживать либо проведение НПЭ для Вашего ребенка за счет государства, либо подачу жалобы в процессуальном порядке с запросом на проведение слушаний с соблюдением надлежащей правовой процедуры, с целью защиты результатов освидетельствования Вашего ребенка, полученных административной единицей.

В каждом случае, когда административная единица проводит освидетельствование Вашего ребенка, с результатами которого Вы не согласны, Вы имеете право на проведение только одной независимой педагогической экспертизы для Вашего ребенка за счет государства.

Инициированные родителями освидетельствования

Если Вы получаете независимую педагогическую экспертизу для Вашего ребенка за счет государства или Вы передаете административной единице результаты освидетельствования Вашего ребенка, полученные Вами в частном порядке:

1. Административная единица обязана учесть результаты освидетельствования Вашего ребенка, если проведенная экспертиза соответствует критериям для НПЭ административной единицы, при принятии любого решения относительно предоставления Вашему ребенку Бесплатного надлежащего государственного образования (БНГО); и
2. Вы или административная единица вправе представить результаты данного освидетельствования в качестве материальных доказательств в ходе слушаний с соблюдением надлежащей правовой процедуры, которые касаются Вашего ребенка.

Запросы на проведение освидетельствования судьями по административным делам

Если судья по административным делам запрашивает проведение независимой педагогической экспертизы для Вашего ребенка в рамках слушаний с соблюдением надлежащей правовой процедуры, стоимость экспертизы оплачивается за счет государства.

Критерии административной единицы

Если независимая педагогическая экспертиза проводится за счет государства, критерии, в соответствии с которыми проводится независимая педагогическая экспертиза, включая место проведения экспертизы и квалификацию экзаменатора, должны быть такими же, как и критерии, которые применяет административная единица при проведении собственного освидетельствования (в той степени, в какой данные критерии соответствуют Вашему праву на независимую педагогическую экспертизу).

За исключением критериев, которые были описаны выше, административная единица не вправе определять условия или сроки в отношении проведения независимой педагогической экспертизы за счет государства.

КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ ИНФОРМАЦИИ

ОПРЕДЕЛЕНИЯ

34 СФП §300.611

Термины, используемые в параграфе **Конфиденциальность информации**:

Уничтожение означает физическое уничтожение или удаление личных идентифицирующих признаков из информации, чтобы информация не позволяла идентифицировать личность человека.

Образовательные документы означают тип документов, соответствующих определению «образовательные документы» в части 99 титула 34 Свода федеральных постановлений США (СФП) (нормы, реализующие Закон «О праве семьи на образование и защиту частной жизни» от 1974 г. (20 U.S.C. 1232g (FERPA))).

Участвующий орган означает любой государственный орган или учреждение, собирающее, сохраняющее или использующее идентифицирующую личность информацию, или от которого информация была получена в соответствии с частью В закона IDEA.

Уведомление о процессуальных гарантиях
согласно положениям Законов IDEA и ESEA
Департамент образования штата Колорадо.
Дополненная версия от 01/07/11

ИДЕНТИФИЦИРУЮЩАЯ ЛИЧНОСТЬ ИНФОРМАЦИЯ

34 СФП §300.32

Идентифицирующая личность информация определяется как информация, которая содержит:

- (a) имя Вашего ребенка, Ваше имя как родителя, или же имя любого другого члена семьи;
- (b) адрес Вашего ребенка;
- (c) индивидуальный идентификатор, например, номер социального обеспечения или личный номер ученика Вашего ребенка; **или**
- (d) перечень личных характеристик или иной информации, позволяющей установить личность Вашего ребенка с достаточной степенью достоверности.

УВЕДОМЛЕНИЕ РОДИТЕЛЕЙ

34 СФП §300.612

Департамент образования штата Колорадо (CDE) должен направить уведомление, надлежащим образом и в полном объеме информирующее родителей о конфиденциальности идентифицирующей личность информации, включая:

1. Указание, в каком объеме осуществляется предоставление уведомления на родных языках различных групп населения штата;
2. Описание детей, по которым сохраняется идентифицирующая личность информация, виды сохраняемой информации, методы, которые намереваются использовать органы штата для сбора данной информации (включая источники, из которых эта информация собирается), а также описание, как будет использована эта информация;
3. краткий обзор политик и процедур, которые участвующие органы обязаны соблюдать в отношении хранения, предоставления третьим сторонам и удержания, а также уничтожения идентифицирующей личность информации; **и**
4. описание всех прав родителей и детей в отношении указанной информации, включая права, предусмотренные Законом «О праве семьи на образование и защиту частной жизни» (FERPA) и реализующими его нормами в 34 СФП, Часть 99.

Перед любым крупным мероприятием по установлению личности, местоположения или по освидетельствованию (так называемым «поиском детей»), в газетах и/или в других средствах массовой информации, обеспечивающих достаточный тираж для информирования родителей по всему штату, должно быть опубликовано объявление, уведомляющее о мероприятии по поиску, выявлению и освидетельствованию детей, нуждающихся в специальном обучении и сопутствующих услугах.

ПРАВА ДОСТУПА

34 СФП §300.613

Участвующий орган должен позволить Вам изучить и проверить любые образовательные документы, имеющие отношение к Вашему ребенку, которые административная единица собирает, хранит или использует в соответствии с Частью В Закона IDEA. Участвующий орган должен удовлетворить Ваш запрос на изучение и проверку любых образовательных документов, имеющих отношение к Вашему ребенку, не допуская необоснованного промедления, перед всеми совещаниями по составлению индивидуальной образовательной программы (ИОП) или всеми беспристрастными слушаниями, проводимыми с соблюдением надлежащей правовой процедуры (включая собрание для урегулирования спора или слушания по вопросам дисциплины), не позднее, чем через 45 календарных дней после направления Вами данного запроса.

Ваши права на изучение и проверку образовательных документов включают в себя:

1. право на ответ со стороны участвующего органа на Ваши обоснованные просьбы о разъяснении и толковании документов;
2. право требовать от участвующего органа предоставить Вам копии документов, если Вы не можете эффективно изучить и рассмотреть данные документы, не получив данные копии; **и**

Уведомление о процессуальных гарантиях
согласно положениям Законов IDEA и ECEA
Департамент образования штата Колорадо.
Дополненная версия от 01/07/11

3. право назначать Вашего представителя для изучения и проверки данных документов.

Участвующий орган может предполагать наличие у Вас права на изучение и проверку документов, относящихся к Вашему ребенку, за исключением случаев, когда участвующий орган был уведомлен об отсутствии у Вас указанного права в соответствии с применимым законом штата, регулирующим вопросы опекунов или раздельного проживания и разводов.

УЧЕТ ДОСТУПА К ДАННЫМ

34 СФП §300.614

Все участвующие органы должны вести учет лиц, получающих доступ к образовательным документам, которые собираются, хранятся или используются в соответствии с Частью В Закона IDEA (за исключением случаев, когда доступ предоставляется родителям и уполномоченным сотрудникам участвующего органа), включая имя стороны, дату предоставления доступа и цель, с которой данной стороне был предоставлен доступ.

ДОКУМЕНТЫ НА НЕСКОЛЬКИХ ДЕТЕЙ

34 СФП §300.615

Если учетные документы системы образования включают в себя информацию, касающуюся более чем одного ребенка, родители этих детей имеют право изучать и проверять только ту информацию, которая относится только к их ребенку, или право быть проинформированными только о данной определенной информации.

ПЕРЕЧЕНЬ ВИДОВ И МЕСТОНАХОЖДЕНИЯ ДАННЫХ

34 СФП §300.616

Каждый участвующий орган должен предоставлять Вам по Вашему запросу перечень видов учетных документов системы образования, которые собираются, хранятся или используются данным органом, а также перечень мест их нахождения.

ПЛАТА

34 СФП §300.617

Все участвующие органы могут взимать плату за изготовление копий образовательных документов, предоставляемых Вам в соответствии с положениями части В Закона IDEA, если таковая плата фактически не лишает Вас возможности воспользоваться своим правом на изучение и проверку указанных документов.

Участвующий орган не может взимать плату за поиск или извлечение информации в соответствии с положениями части В Закона IDEA.

ВНЕСЕНИЕ ИСПРАВЛЕНИЙ В ДОКУМЕНТЫ ПО ЗАПРОСУ РОДИТЕЛЕЙ

34 СФП §300.618

Если Вы полагаете, что информация в отношении Вашего ребенка, содержащаяся в учетных документах системы образования, которая собирается, хранится или используется в соответствии с положениями части В Закона IDEA, является неточной, вводящей в заблуждение либо нарушающей право на неприкосновенность частной жизни или иные права Вашего ребенка, Вы вправе обратиться в участвующий орган, распоряжающийся данной информацией, с требованием о внесении изменений.

Участвующий орган должен принять решение о внесении изменений в информацию в соответствии с Вашим запросом в течение приемлемого периода времени с момента получения запроса.

Если участвующий орган отказывается изменять информацию согласно Вашему запросу, он должен в разумные сроки сообщить Вам об отказе и проинформировать Вас о Вашем праве запросить проведение слушаний по данному вопросу, согласно изложенному в параграфе **Возможность организации слушаний**.

ВОЗМОЖНОСТЬ ОРГАНИЗАЦИИ СЛУШАНИЙ

34 СФП §300.619

В случае подачи запроса, участвующий орган обязан предоставить Вам возможность провести слушания для оспаривания информации, содержащейся в учетных документах системы образования в отношении Вашего ребенка, с целью ее проверки на предмет неточностей, введения в заблуждение или иных нарушений права на неприкосновенность частной жизни или иные права Вашего ребенка.

ПРОЦЕДУРА ПРОВЕДЕНИЯ СЛУШАНИЙ

34 СФП §300.621

Слушания с целью оспорить информацию, содержащуюся в учетных документах системы образования, должны проводиться в соответствии с процедурами, предусмотренными для подобных слушаний Законом «О праве семьи на образование и защиту частной жизни» (FERPA, Family Educational Rights and Privacy Act).

РЕЗУЛЬТАТ СЛУШАНИЙ

34 СФП §300.620

Если в результате слушаний участвующий орган решит, что информация является неточной, вводящей в заблуждение или иным образом нарушающей право на неприкосновенность частной жизни и иные права Вашего ребенка, он обязан внести соответствующие изменения в информацию и уведомить Вас об этом в письменной форме.

Если в результате слушаний участвующий орган придет к заключению, что данная информация не является неточной или вводящей в заблуждение либо иным образом нарушающей право на неприкосновенность частной жизни или иные права Вашего ребенка, он обязан уведомить Вас о Вашем праве включить в находящиеся в его ведении документы, касающиеся Вашего ребенка, заявление, содержащее замечания относительно информации или указывающее какие-либо причины Вашего несогласия с решением участвующего органа.

Данное объяснение, включенное в документы, касающиеся Вашего ребенка, должно:

1. Храниться участвующим органом в качестве части документов, относящихся к Вашему ребенку, на протяжении всего срока хранения документа или оспариваемой части документа участвующим органом; **и**
2. Если участвующий орган разглашает данные документы или оспариваемую часть документов Вашего ребенка кому бы то ни было, указанное объяснение также должно быть разглашено данной стороне.

СОГЛАСИЕ НА РАЗГЛАШЕНИЕ ИДЕНТИФИЦИРУЮЩЕЙ ЛИЧНОСТЬ ИНФОРМАЦИИ

34 СФП §300.622

За исключением случаев, когда данная информация хранится в образовательных документах, и ее разглашение разрешено без согласия родителей в соответствии с Законом «О праве семьи на образование и защиту частной жизни» (FERPA), Ваше согласие должно быть получено перед разглашением идентифицирующей личность информации любым сторонам, кроме должностных лиц участвующих органов. За исключением обстоятельств, указанных ниже, Ваше согласие не требуется для передачи идентифицирующей личность информации должностным лицам участвующих органов в целях выполнения требований Части В Закона IDEA.

Ваше согласие, или же согласие соответствующего критериям программы ребенка, достигшего совершеннолетнего возраста согласно законодательству штата, должно быть получено перед передачей идентифицирующей личность информации должностным лицам участвующих органов, предоставляющих или оплачивающих услуги по переводу.

Если Ваш ребенок ходит, или собирается пойти, в частную школу, которая расположена за пределами административной единицы Вашего проживания, Ваше согласие должно быть получено до передачи любой идентифицирующей личность информации в отношении Вашего ребенка между должностными лицами той административной единицы, где находится данная частная школа, и должностными лицами административной единицы Вашего проживания.

Уведомление о процессуальных гарантиях
согласно положениям Законов IDEA и ESEA
Департамент образования штата Колорадо.
Дополненная версия от 01/07/11

ПРОЦЕССУАЛЬНЫЕ ГАРАНТИИ

34 СФП §300.623

Все участвующие органы должны защищать конфиденциальность идентифицирующей личность информации на этапах сбора, хранения, распространения и уничтожения.

В каждой административной единице должно быть назначено должностное лицо, несущее ответственность за обеспечение конфиденциальности идентифицирующей личность информации.

Все лица, занимающиеся сбором или использованием идентифицирующей личность информации, должны пройти обучение или получить инструктаж по политикам и процедурам, принятым в Вашем штате в отношении конфиденциальности в соответствии с положениями Части В Закона IDEA и Закона «О праве семьи на образование и защиту частной жизни» (FERPA).

Каждый участвующий орган должен хранить для государственных проверок текущий список фамилий и должностей тех сотрудников органа, которые могут иметь доступ к информации, позволяющей установить личность.

УНИЧТОЖЕНИЕ ИНФОРМАЦИИ

34 СФП §300.624

Административная единица обязана уведомить Вас, когда собранная, хранимая или используемая идентифицирующая личность информация становится более не нужна для предоставления Вашему ребенку образовательных услуг.

Данная информация должна быть уничтожена по Вашему запросу. Тем не менее, постоянная запись, включающая имя Вашего ребенка, адрес, номер телефона, оценки учащегося, информацию о посещаемости, о посещенных занятиях, об окончанном этапе обучения и годе окончания может храниться без ограничения срока.

ПРОЦЕДУРА РАССМОТРЕНИЯ ЖАЛОБ НА УРОВНЕ ШТАТА

РАЗЛИЧИЯ МЕЖДУ ПРОЦЕДУРАМИ РАССМОТРЕНИЯ ЖАЛОБ, ПОДАВАЕМЫХ В ПРОЦЕССУАЛЬНОМ ПОРЯДКЕ, И ЖАЛОБ НА УРОВНЕ ШТАТА

Часть В Закона IDEA предусматривает различные процедуры для рассмотрения жалоб на уровне штата и жалоб, подаваемых в процессуальном порядке. Согласно приведенным ниже объяснениям, любое частное лицо или организация вправе подать подписанную и составленную в письменном виде жалобу на уровне штата, заявляя о нарушении какого-либо требования Части В административной единицей или Департаментом образования штата Колорадо (CDE). Подать жалобу в процессуальном порядке по любому вопросу, касающемуся намерения или отказа инициировать процедуру установления личности, освидетельствования, или изменить соответствующий статус, направить или перенаправить ребенка с ограниченными физическими возможностями в определенное учебное заведение, или касающемуся предоставления ребенку бесплатного надлежащего государственного образования (БНГО), может только родитель или административная единица. Как правило, Начальник отдела CDE по вопросам рассмотрения жалоб на уровне штата обязан принять решение по жалобе на уровне штата в течение 60 календарных дней, за исключением случаев, когда этот срок продлевается надлежащим образом. Напротив, судья по административным делам (САД) обязан принять решение по жалобе в процессуальном порядке (если не удастся урегулировать вопрос путем собрания или с помощью привлечения посредников) и выпустить письменное решение в течение 45 календарных дней после окончания срока урегулирования, установленного в данном документе в параграфе **Процесс урегулирования**. По запросу одной из сторон, САД может предоставить конкретное продление срока для рассмотрения жалобы в процессуальном порядке. Жалоба на уровне штата, жалоба в процессуальном порядке, собрания для урегулирования споров и надлежащая процедура проведения слушаний описываются ниже более детально.

Уведомление о процессуальных гарантиях
согласно положениям Законов IDEA и ESEA
Департамент образования штата Колорадо.
Дополненная версия от 01/07/11

ПРИНЯТИЕ ПРОЦЕДУРЫ РАССМОТРЕНИЯ ЖАЛОБ НА УРОВНЕ ШТАТА

34 СФП §300.151

Общие сведения

Департамент образования штата Колорадо (CDE) обязан иметь письменные процедуры для:

1. принятия решений по любой жалобе, включая жалобы, поданные организацией или физическим лицом из другого штата;
2. подачи жалобы в CDE; и
3. широкого распространения процедур рассмотрения жалоб на уровне штата среди родителей и других заинтересованных лиц, включая тренинговые и информационные центры для родителей, организации защиты и адвокатских услуг, центры независимой жизни и другие соответствующие организации.

Компенсации за отказ в предоставлении надлежащих услуг

При принятии решения по жалобе на уровне штата, в которой специалисты CDE усматривают непредоставление надлежащих услуг, CDE должен оценить:

1. непредоставление надлежащих услуг, включая надлежащие коррекционные меры, необходимые ребенку; **и**
2. надлежащее предоставление услуг в будущем всем детям с ограниченными возможностями.

МИНИМАЛЬНАЯ ПРОЦЕДУРА РАССМОТРЕНИЯ ЖАЛОБ НА УРОВНЕ ШТАТА

34 СФП §300.152

Временные рамки; минимальная процедура

Департамент образования штата Колорадо (CDE) обязан включить в процедуру рассмотрения жалоб на уровне штата временные рамки в 60 календарных дней с момента подачи жалобы — срок для:

1. проведения независимого расследования на месте, если специалисты CDE придут к выводу о необходимости подобного расследования;
2. предоставления подателю жалобы возможности сообщить дополнительную информацию в устной или письменной форме относительно обвинений, изложенных в жалобе;
3. предоставления административной единице возможности дать ответ на жалобу, включая, как минимум: (а) по усмотрению организации, предложение по урегулированию конфликта; **и** (b) возможность для родителя, подавшего жалобу, и данной организации добровольно согласиться на привлечение посредников;
4. рассмотрения всей относящейся к делу информации и принятия независимого решения по вопросу нарушения или ненарушения административной единицей требований Части В Закона IDEA; **и**
5. выдачи лицу, подавшему жалобу, письменного решения, отвечающего на все содержащиеся в ней обвинения, и включающего в себя: (а) установленные фактические обстоятельства и выводы; **и** (b) обоснование итогового решения CDE.

Продление срока, итоговое решение, реализация на практике

Вышеуказанная процедура CDE также должна:

1. позволять продление 60-дневного календарного срока, только в том случае, если: (а) в связи с конкретной жалобой на уровне штата существуют исключительные обстоятельства; **или** (b) Вы и административная единица или другой государственный участвующий орган, добровольно соглашаются продлить срок рассмотрения данного дела путем посредничества или используя альтернативные способы разрешения конфликта.

Уведомление о процессуальных гарантиях
согласно положениям Законов IDEA и ESEA
Департамент образования штата Колорадо.
Дополненная версия от 01/07/11

2. содержать процедуры эффективной практической реализации итогового решения CDE, в случае необходимости, в том числе: (а) меры технического содействия; (b) переговоры; **и** (с) коррекционные меры для достижения соответствия нормативным требованиям.

Жалобы на уровне штата и слушания с соблюдением надлежащей правовой процедуры

При получении письменной жалобы на уровне штата, которая также является предметом рассмотрения в ходе слушаний, проводимых в процессуальном порядке, как описывается ниже под заголовком **Подача жалобы в процессуальном порядке**, или в случае, если жалоба на уровне штата содержит целый ряд вопросов, один или несколько из которых рассматриваются в ходе подобных слушаний, штат должен отложить данную жалобу на уровне штата, или ту часть жалобы на уровне штата, которая рассматривается в ходе слушаний, проводимых в процессуальном порядке, до окончания указанных слушаний. Любой вопрос, содержащийся в жалобе на уровне штата, не являющийся частью слушания, проводимого с соблюдением надлежащей правовой процедуры, должен быть разрешен с соблюдением срока и процедур, описанных выше.

Если по какому-либо вопросу, затронутому в жалобе на уровне штата, уже было принято решение по итогам слушаний, проводимых в процессуальном порядке, при участии тех же сторон (Вас и административной единицы), то решение по данному вопросу, принятое в ходе указанных слушаний, является юридически обязывающим, и CDE должен проинформировать подателя жалобы о том, что данное решение является юридически обязывающим.

Жалобы, содержащие обвинения в том, что административная единица не выполнила решение, вынесенное на слушаниях, проводимом с соблюдением надлежащей правовой процедуры, должны рассматриваться CDE.

ПОДАЧА ЖАЛОБЫ

34 СФП §300.153

Любая организация или физическое лицо могут подать подписанную и составленную в письменном виде жалобу на уровне штата, следуя вышеописанным процедурам.

Жалоба на уровне штата должна содержать:

1. заявление о нарушении административной единицей какого-либо требования Части В Закона IDEA или реализующих его норм;
2. факты, на которых основано данное заявление;
3. подпись и контактную информацию стороны, подающей жалобу; и
4. если заявляется о нарушениях, предположительно имевших место в отношении конкретного ребенка:
 - (a) имя и адрес проживания ребенка;
 - (b) название школы, посещаемой ребенком;
 - (c) если ребенок или подросток является бездомным, необходимо указать имеющуюся контактную информацию ребенка и название школы, которую он посещает;
 - (d) описание сути проблемы ребенка, в том числе, относящихся к данной проблеме фактов; **и**
 - (e) предлагаемое разрешение проблемы, в известном и доступном для стороны, подающей жалобу, объеме на момент подачи жалобы.

В жалобе должно заявляться о нарушении, которое произошло не более чем за год до даты получения жалобы, согласно изложенному в параграфе **Принятие процедуры рассмотрения жалобы на уровне штата**.

Сторона, подающая жалобу на уровне штата, должна направить копию данной жалобы административной единице, которая занимается обслуживанием данного ребенка, одновременно с подачей жалобы в CDE.

Дополнительную информацию по вопросам процедур рассмотрения жалоб на уровне штата и форм CDE Вы можете получить, позвонив в Объединение особенных студентов-лидеров CDE по телефону (303)866-6694, или на веб-сайте CDE, посвященном разрешению конфликтов: <http://www.cde.state.co.us/spedlaw/info.htm>.

ПРОЦЕДУРА РАССМОТРЕНИЯ ЖАЛОБЫ В ПРОЦЕССУАЛЬНОМ ПОРЯДКЕ

ПОДАЧА ЖАЛОБЫ В ПРОЦЕССУАЛЬНОМ ПОРЯДКЕ

34 СФП §300.507

Общие сведения

Подать жалобу в процессуальном порядке по любому вопросу, касающемуся намерения или отказа инициировать процедуру установления личности, освидетельствования, или изменить соответствующий статус, направить или перенаправить Вашего ребенка в определенное учебное заведение, или касающемуся предоставления Вашему ребенку бесплатного надлежащего государственного образования (БНГО), можете Вы или административная единица.

В жалобе с требованием разбирательства в процессуальном порядке должно быть заявлено о нарушении, имевшем место не более чем за два года до того, как Вы или административная единица узнали или должны были узнать о предполагаемом действии, составляющем собою основание для подачи жалобы в процессуальном порядке.

Указанный выше срок не применяется, если Вы не смогли подать жалобу в процессуальном порядке вследствие того:

1. административная единица представила намеренно ложные сведения о состоявшемся разрешении указанных в жалобе вопросов; **или**
2. административная единица скрыла от Вас информацию, которую должна была Вам предоставить в соответствии с Частью В Закона IDEA.

Информация для родителей

Административная единица обязана предоставить Вам информацию о доступных в районе Вашего проживания бесплатных или экономических юридических и других соответствующих услугах, если Вы запрашиваете таковую информацию, или если Вы или административная единица подаете жалобу в процессуальном порядке.

ЖАЛОБА В ПРОЦЕССУАЛЬНОМ ПОРЯДКЕ

34 СФП §300.508

Общие сведения

Чтобы запросить проведение слушаний, Вы или административная единица (или же Ваш адвокат или адвокат школьного округа) должны подать жалобу в процессуальном порядке другой стороне. Данная жалоба должна содержать всю указанную ниже информацию, и она должна быть конфиденциальной.

Вы или административная единица, в зависимости от того, кто подал жалобу, также должны направить копию жалобы в Департамент образования штата Колорадо (CDE).

Содержание жалобы

Жалоба, подаваемая в процессуальном порядке, должна содержать:

1. имя ребенка;
2. адрес места проживания ребенка;
3. название школы ребенка;

Уведомление о процессуальных гарантиях
согласно положениям Законов IDEA и ESEA
Департамент образования штата Колорадо.
Дополненная версия от 01/07/11

4. если ребенок является бездомным ребенком или подростком, указывается контактная информация ребенка и название школы ребенка;
5. описание сути проблемы ребенка, относящейся к предлагаемому действию или действию, в котором было отказано, в том числе относящихся к данной проблеме фактов; **и**
6. предлагаемое разрешение проблемы, в той степени, в которой оно известно или доступно Вам или административной единице на момент подачи жалобы.

Обязательное уведомление перед слушаниями по жалобе, поданной в процессуальном порядке

Вы или административная единица не можете получить право на слушания по жалобе, поданной в процессуальном порядке, пока вы или административная единица (или Ваш адвокат или адвокат административной единицы), не подадите жалобу в процессуальном порядке, с указанием всех перечисленных ниже сведений.

Обоснованность жалобы

Для того, чтобы жалобе, подаваемой в процессуальном порядке и требующей проведения разбирательства согласно надлежащей правовой процедуре, был дан ход, она должна быть сочтена обоснованной. Подаваемая в процессуальном порядке жалоба считается обоснованной (соответствующей приведенным выше требованиям в отношении содержания), за исключением тех случаев, если сторона, получившая жалобу в процессуальном порядке (Вы или административная единица), письменно уведомит назначенного судью по административным делам (САД) и другую сторону в течение 15 календарных дней с момента получения жалобы о том, что подаваемая в процессуальном порядке жалоба, по мнению получившей ее стороны, не соответствует приведенным выше требованиям.

В течение пяти календарных дней после получения извещения о том, что получившая жалобу сторона (Вы или административная единица) считают подаваемую в процессуальном порядке жалобу необоснованной, САД должен принять решение о том, соответствует ли данная жалоба приведенным выше требованиям, и немедленно уведомить Вас и административную единицу о своем решении в письменном виде.

Внесение поправок в жалобу

Вы или административная единица вправе внести поправки (изменения) в жалобу только в том случае, если:

1. другая сторона дает письменное согласие на такие изменения и получает возможность разрешить вопросы, поднятые в жалобе, поданной в процессуальном порядке, на собрании, созываемом для разрешения проблемы согласно описанной далее процедуре; **или**
2. не позднее чем через пять дней после начала слушаний, проводимых в процессуальном порядке, САД дает разрешение на внесение поправок в жалобу.

Если сторона, подающая жалобу (Вы или административная единица), вносит поправки в подаваемую в процессуальном порядке жалобу, отсчет времени до собрания по вопросу разрешения спора (в течение 15 календарных дней после получения жалобы) и период времени, выделяемый на разрешение спора (в течение 30 календарных дней после получения жалобы) отсчитываются заново с той даты, когда подается исправленная жалоба.

Ответ административной единицы на жалобу в процессуальном порядке

Если административная единица не направила Вам заблаговременное письменное уведомление, согласно описанному в параграфе **Заблаговременное письменное уведомление**, относительно предмета Вашей жалобы, поданной в процессуальном порядке, административная единица должна, в течение 10 календарных дней с момента получения указанной жалобы, направить Вам ответ, содержащий:

1. объяснение того, почему административная единица предложила или отказалась принимать те меры, которые указаны в жалобе, подаваемой в процессуальном порядке;
2. описание остальных вариантов, рассмотренных группой по составлению ИОП (индивидуальной образовательной программы) для Вашего ребенка, с указанием причин, по которым эти варианты были отвергнуты;

3. описание каждой процедуры освидетельствования, теста, учетного документа или отчета, на основании которых административная единица предлагает или отказывается принимать соответствующие меры; и
4. описание всех остальных факторов, относящихся к мерам, которые предлагает или отказывается принимать административная единица.

Предоставив информацию по указанным выше вопросам 1–4, административная единица не лишается права утверждать, что Ваша жалоба, поданная в процессуальном порядке, является недостаточно обоснованной.

Ответ третьей стороны на жалобу в процессуальном порядке

За исключением случаев, описанных под предыдущим подзаголовком, **Ответ административной единицы на жалобу в процессуальном порядке**, сторона, получающая жалобу в процессуальном порядке, должна в течение 10 календарных дней с момента получения жалобы направить другой стороне ответ, в котором предметно рассматриваются все вопросы, поставленные в указанной жалобе.

МЕСТО ОБУЧЕНИЯ РЕБЕНКА НА ВРЕМЯ РАССМОТРЕНИЯ ЖАЛОБЫ В ПРОЦЕССУАЛЬНОМ ПОРЯДКЕ И ПРОВЕДЕНИЯ СЛУШАНИЙ В ПРОЦЕССУАЛЬНОМ ПОРЯДКЕ

34 СФП §300.518

За исключением случаев, описанных ниже под заголовком **ПРОЦЕДУРА ДИСЦИПЛИНАРНОГО ВОЗДЕЙСТВИЯ ПРИМЕНИТЕЛЬНО К ДЕТАМ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ**, сразу же после направления другой стороне жалобы в процессуальном порядке, на протяжении срока урегулирования конфликта, а также во время ожидания результатов слушаний в процессуальном порядке или судебных разбирательств, Ваш ребенок должен находиться в своем текущем учебном заведении, если только Вы и административная единица не договоритесь иначе.

Если жалоба, поданная в процессуальном порядке, касается заявления о первичном зачислении в государственную школу, ребенок, с Вашего согласия, должен проходить стандартную программу государственных школ до завершения всех разбирательств.

Если жалоба, подаваемая в процессуальном порядке, содержит заявку на получение первичных услуг в соответствии с Частью В Закона IDEA ребенком, который находится в состоянии перехода от обслуживания в соответствии с Частью С Закона IDEA к обслуживанию в соответствии с Частью В Закона IDEA, и который более не соответствует критериям для получения услуг в соответствии с Частью С, поскольку ребенку исполнилось три года, административная единица не обязана предоставлять получаемые ребенком услуги в соответствии с Частью С. Если ребенок признается соответствующим критериям части В закона IDEA, и Вы впервые даете согласие на получение ребенком специального обучения и сопутствующих услуг, то административная единица обязана до завершения разбирательства по делу предоставлять специальное обучение и сопутствующие услуги в том объеме, который не оспаривается в рамках существующего конфликта (то есть, те услуги, на которые согласны и Вы, и административная единица).

Если в ходе слушаний, проводимых в процессуальном порядке CDE судья по административным делам признает, что предлагаемая Вами смена образовательного учреждения является целесообразной, указанное образовательное учреждение должно рассматриваться в качестве текущего образовательного учреждения для Вашего ребенка, где Ваш ребенок будет находиться в ожидании принятия решения в ходе беспристрастных слушаний, проводимых в процессуальном порядке, или судебного разбирательства.

ТИПОВЫЕ ФОРМЫ

34 СФП §300.509

Департамент образования штата Колорадо (CDE) должен разработать типовые формы, призванные помочь Вам в подаче жалобы в процессуальном порядке и жалобы на уровне штата. Однако, CDE или административная единица не вправе требовать от Вас использования данных типовых форм. Вы можете воспользоваться этой формой, или же любой другой подходящей типовой формой, при условии, что в ней содержится информация, необходимая для подачи жалобы для рассмотрения согласно надлежащей правовой процедуре или жалобы для рассмотрения на уровне штата.

Уведомление о процессуальных гарантиях
согласно положениям Законов IDEA и ESEA
Департамент образования штата Колорадо.
Дополненная версия от 01/07/11

Типовые формы CDE для подачи жалоб для рассмотрения на уровне штата, жалоб для рассмотрения в процессуальном порядке и для оформления посредничества можно получить, позвонив в Объединение особенных студентов-лидеров CDE по телефону (303)866-6694, или на веб-сайте CDE, посвященном разрешению конфликтов: <http://www.cde.state.co.us/spedlaw/info.htm>.

ПОСРЕДНИЧЕСТВО

34 СФП §300.506

Общие сведения

Процесс урегулирования с помощью посредничества предназначен для того, чтобы помочь Вам и административной единице разрешить разногласия по любым вопросам касательно Части В Закона IDEA, включая вопросы, которые возникают перед подачей жалобы в процессуальном порядке. Таким образом, вариант посредничества является вариантом урегулирования конфликтов в соответствии с Частью В Закона IDEA, вне зависимости от того, была ли Вами подана жалоба для рассмотрения в процессуальном порядке.

Требования

В рамках процедуры должно быть обеспечено, чтобы процесс посредничества:

1. был добровольным, как с Вашей стороны, так и со стороны административной единицы;
2. не использовался для того, чтобы воспрепятствовать использованию Вами права на разбирательство согласно надлежащей правовой процедуре или задержать таковое использование, или чтобы воспрепятствовать использованию Вами любых других прав, которыми Вы располагаете в соответствии с Частью В Закона IDEA; **и**
3. проводился квалифицированным и беспристрастным посредником, обученным эффективному использованию техники урегулирования споров и конфликтных ситуаций.

Административная единица вправе разрабатывать процедуры, которые предлагают родителям и представителям школ, которые предпочитают не задействовать процесс посредничества, возможность в удобное для Вас время и в удобном месте встретиться для решения вопросов с лицом, не имеющим личной или профессиональной заинтересованности в данном деле:

1. данное лицо связано контрактом с соответствующей организацией по альтернативному разрешению споров, с тренинговым или информационным центром для родителей или с общественным центром ресурсов для родителей штата; **и**
2. данное лицо может объяснить Вам преимущества процесса посредничества и побудить Вас задействовать этот процесс.

CDE ведет перечень лиц, являющихся квалифицированными посредниками при разрешении споров и знающих законы и правила, относящиеся к предоставлению специального обучения и сопутствующих услуг. Посредники назначаются на случайной, ротационной или другой непредвзятой основе.

Стоимость услуг посредника оплачивает CDE. Каждое собрание в рамках процесса урегулирования с помощью посредничества должно назначаться заблаговременно и проводиться в месте, удобном как для Вас, так и для административной единицы.

Если Вы и административная единица разрешаете спор посредством процесса урегулирования с помощью посредничества, обе стороны должны заключить письменное и юридически обязывающее соглашение, которое:

1. излагает все соглашения, достигнутые между Вами и административной единицей;
2. гласит, что все переговоры, проходившие в рамках процесса урегулирования, должны оставаться конфиденциальными и не могут быть использованы в качестве доказательств в каких-либо последующих разбирательствах согласно надлежащей правовой процедуре или в рамках гражданского судопроизводства; **и**
3. подписывается Вами и представителем административной единицы, имеющим полномочия принимать обязательства от имени административной единицы.

Оформленное в письменном виде и подписанное соглашение об урегулировании может быть истребовано к исполнению в любом суде штата компетентной юрисдикции (в суде, который, согласно законам штата, имеет полномочия разбирать подобные дела) или в каком-либо окружном суде США.

Уведомление о процессуальных гарантиях
согласно положениям Законов IDEA и ECEA
Департамент образования штата Колорадо.
Дополненная версия от 01/07/11

Переговоры, имевшие место в ходе процесса урегулирования, должны быть конфиденциальными. Они не могут быть использованы в качестве доказательств в каких-либо последующих разбирательствах согласно надлежащей правовой процедуре или в рамках гражданского судопроизводства в каком-либо федеральном суде или суде того штата, который получает помощь согласно Части В Закона IDEA.

Беспристрастность посредника

Посредник:

1. не может быть сотрудником CDE или административной единицы, участвующей в предоставлении обучения или ухода Вашему ребенку; **и**
2. не должен иметь каких-либо личных или профессиональных интересов, которые могут повлиять на объективность посредника.

Назначенный посредник не является сотрудником CDE только потому, что его услуги оплачиваются CDE.

ПРОЦЕСС УРЕГУЛИРОВАНИЯ

34 СФП §300.510

Собрание по разрешению спора

В течение 15 календарных дней с момента получения уведомления о поданной Вами в процессуальном порядке жалобе и прежде чем начнется разбирательство согласно надлежащей правовой процедуре, административная единица обязана созвать собрание для разрешения спора с Вашим участием и с участием соответствующего члена или членов группы ИОП (индивидуальной образовательной программы), которые располагают конкретными знаниями о фактах, указанных в Вашей жалобе. Собрание:

1. должно проходить с участием представителя административной единицы, уполномоченным принимать решения от имени административной единицы; **и**
2. не может проходить с участием адвоката административной единицы, за исключением случаев, когда адвокат с Вашей стороны также присутствует на собрании.

Вы и административная единица определяете, кому из членов группы ИОП необходимо присутствовать на собрании.

Целью собрания является дать вам возможность обсудить жалобу, поданную Вами в процессуальном порядке, и факты, составляющие собою основание таковой жалобы, и таким образом предоставить административной единице возможность разрешить спор.

Собрание для разрешения спора не требуется, если:

1. Вы и административная единица заключаете письменное соглашение, отказываясь от права на проведение данного собрания; **или**
2. Вы и административная единица договариваетесь воспользоваться процедурой посредничества, описанной в параграфе **Посредничество**.

Период разрешения спора

Если административная единица не разрешает вопросы, являющиеся предметом поданной Вами в процессуальном порядке жалобы, к Вашему удовлетворению в течение 30 календарных дней с момента получения жалобы, требующей разбирательства согласно надлежащей правовой процедуре (в течение периода времени, отводимого на процесс разрешения спора), могут начаться слушания согласно надлежащей правовой процедуре.

Период в 45 календарных дней, отведенный на вынесение итогового решения, начинается по истечении периода разрешения спора длительностью в 30 календарных дней; определенные исключения из этого правила, вносящие коррективу в установленный 30-дневный календарный период, описаны ниже.

За исключением тех случаев, когда Вы и административная единица взаимно условились отказаться от процесса разрешения спора или прибегнуть к посредничеству, Ваше неучастие в собрании, проводящемся с целью разрешения спора, может стать причиной продления процесса разрешения спора и разбирательства согласно надлежащей правовой процедуре до тех пор, пока Вы не согласитесь участвовать в данном собрании.

Уведомление о процессуальных гарантиях
согласно положениям Законов IDEA и ECEA
Департамент образования штата Колорадо.
Дополненная версия от 01/07/11

Если административная единица, предприняв для этого разумные усилия и задокументировав таковые попытки, все же не сможет добиться Вашего участия в проводимом с целью разрешения спора собрании, административная единица вправе, про истечение периода разрешения спора длительностью в 30 календарных дней, направить назначенному для слушания дела САД запрос об отклонении поданной Вами в процессуальном порядке жалобы. Документирование указанных попыток должно включать в себя оформление записей о попытках административной единицы согласовать с Вами взаимно приемлемое время и место, например:

1. детализация совершенных телефонных звонков, попыток совершить телефонные звонки и результатов данных звонков;
2. копии почтовых отправлений, высланных Вам, и всех полученных ответов; **и**
3. подробное описание визитов, нанесенных к Вам домой или по месту работы, и результатов этих визитов.

Если административная единица проводит собрание для разрешения спора в течение 15 календарных дней с момента получения уведомления о поданной Вами в процессуальном порядке жалобы **или** не принимает участия в собрании для разрешения спора, Вы можете направить САД просьбу издать распоряжение о начале слушаний согласно надлежащей правовой процедуре длительностью в 45 календарных дней.

Изменения 30-дневного календарного периода разрешения спора

Если Вы и административная единица заключаете письменное соглашение об отказе от права на проведение собрания для разрешения спора, период слушаний согласно надлежащей правовой процедуре сроком в 45 календарных дней начинается на следующий день после заключения данного соглашения.

Если Вы и административная единица, после начала процесса урегулирования с помощью посредника или проведения собрания для разрешения спора и до окончания периода разрешения спора длительностью в 30 календарных дней, оформляете письменное соглашение о том, что достичь согласия невозможно, период разбирательства согласно надлежащей правовой процедуре сроком в 45 календарных дней начинается на следующий день после заключения данного соглашения.

Если Вы и административная единица соглашаетесь задействовать процесс урегулирования, в конце периода разрешения спора сроком в 30 календарных дней обе стороны могут заключить письменное соглашение о том, чтобы процесс урегулирования с помощью посредников продолжался до тех пор, пока не будет достигнуто согласие. Тем не менее, если при этом Вы или административная единица прекращаете свое участие в процессе урегулирования, то период слушаний согласно надлежащей правовой процедуре сроком в 45 календарных дней начинается на следующий день после этого.

Письменное соглашение об урегулировании спора

Если в ходе собрания для разрешения спора искомое разрешение будет достигнуто, Вы и административная единица должны заключить письменное юридически обязывающее соглашение, которое:

1. подписывается Вами и представителем административной единицы, имеющим полномочия принимать обязательства от имени административной единицы; **и**
2. может быть истребовано к исполнению в любом суде штата компетентной юрисдикции (в суде, который, согласно законам штата, имеет полномочия разбирать подобные дела) или в любом окружном суде США.

Срок рассмотрения соглашения

Если в ходе собрания для разрешения спора Вы и административная единица заключаете соглашение, то любая его сторона (Вы или административная единица) вправе заявить о недействительности такого соглашения в течение трех рабочих дней после подписания указанного соглашения Вами и административной единицей.

СЛУШАНИЯ ПО ЖАЛОБАМ В ПРОЦЕССУАЛЬНОМ ПОРЯДКЕ

БЕСПРИСТРАСТНЫЕ ПРОЦЕССУАЛЬНЫЕ СЛУШАНИЯ

34 СФП §300.511

Общие сведения

В случае подачи жалобы в процессуальном порядке, Вы или административная единица, участвующая в споре, должны получить возможность проведения беспристрастных процессуальных слушаний, согласно изложенному в разделах **Жалоба в процессуальном порядке** и **Процесс урегулирования**.

Организация, отвечающая за проведение процессуальных слушаний.

Слушания, описанные в настоящем разделе, должен проводить Департамент образования штата Колорадо (CDE) с помощью судьи по административным делам, назначение которого осуществляется по принципу ротации.

Судья по административным делам (САД)

Минимальный набор требований предполагает, что САД:

1. не должен быть сотрудником CDE или административной единицы, участвующей в предоставлении обучения или ухода Вашему ребенку;
2. не должен иметь никаких личных или профессиональных интересов, которые могут повлиять на объективность САД в ходе слушаний;
3. должен знать и понимать положения закона IDEA, относящиеся к закону IDEA федеральные законоположения и законоположения штата, а также юридическую интерпретацию закона IDEA федеральными судами и судами штата; **и**
4. должен иметь достаточные знания и умения для проведения слушаний и для вынесения и оформления решений, соответствующих применимой обычной юридической практике.

CDE должен вести список лиц, выступающих в качестве САД, с указанием уровня квалификации каждого САД.

Предмет рассмотрения в ходе процессуальных слушаний

Сторона (Вы или административная единица), затребовавшая проведение процессуальных слушаний, не вправе поднимать в ходе слушаний какие-либо вопросы, которые не были затронуты в поданной в процессуальном порядке жалобе без согласия на то другой стороны.

Сроки подачи запроса на проведение слушаний

Вы или административная единица должны запросить проведение беспристрастных слушаний по рассмотрению жалобы, поданной в процессуальном порядке, в течение двух лет с того дня, когда Вы или административная единица узнали или должны были узнать о проблеме, которая поднимается в жалобе.

Исключения в отношении сроков

Указанные выше сроки не применяются, если Вы не смогли подать жалобу в процессуальном порядке по следующим причинам:

1. административная единица представила намеренно ложные сведения о состоявшемся разрешении проблемы или вопроса, указанных Вами в Вашей жалобе; **или**

Уведомление о процессуальных гарантиях
согласно положениям Законов IDEA и ESEA
Департамент образования штата Колорадо.
Дополненная версия от 01/07/11

2. административная единица скрыла от Вас информацию, которую должна была Вам предоставить в соответствии с Частью В Закона IDEA.

ПРАВА В ОТНОШЕНИИ СЛУШАНИЙ

34 СФП §300.512

Общие сведения

Вы имеете право представлять себя в ходе слушаний, проводимых в процессуальном порядке. Любая сторона, участвующая в слушаниях, проводимых в процессуальном порядке (включая слушания по вопросам дисциплинарных процедур) или в процессе апелляции, согласно изложенному в параграфе под подзаголовком **Обжалование решений; беспристрастное рассмотрение** имеет право:

1. явиться на слушания с юристом и/или лицами, обладающими специальными знаниями или обучением в сфере проблем детей с ограниченными возможностями и консультироваться с ними; единственное исключение в том, что в штате Колорадо *представлять* одну из сторон в ходе слушаний, проводимых в процессуальном порядке, может только юрист, лицензированный Верховным судом штата Колорадо;
2. предоставлять доказательства, проводить очные ставки и перекрестные допросы и требовать явки свидетелей;
3. запрещать представлять на слушании любые доказательства, которые не были представлены другой стороне как минимум за пять рабочих дней до проведения слушания;
4. на получение копии протокола судебного заседания, слово в слово соответствующей оригиналу, в письменной форме или, по Вашему желанию, в электронном виде; **и**
5. на получение выводов суда по вопросам фактов и его решений в письменной форме или, по Вашему желанию, в электронном виде.

Дополнительное предоставление информации

Не позднее чем за пять рабочих дней до проведения слушаний в процессуальном порядке, Вы и административная единица обязаны предоставить друг другу все результаты освидетельствований, проведенных на этот день, а также основанные на этих результатах рекомендации, которые Вы или административная единица намереваетесь использовать в ходе судебного заседания.

САД вправе запретить любой стороне, не выполнившей данное требование, представлять соответствующие результаты освидетельствования или рекомендации в ходе слушаний без согласия на то другой стороны.

Права родителей в ходе слушаний

Вам должны предоставить право:

1. на присутствие Вашего ребенка, в отношении которого проводятся слушания;
2. на проведение открытого разбирательства; **и**
3. бесплатно получить протокол судебного заседания, выводы суда по вопросам фактов и решения суда.

РЕШЕНИЯ ПО ИТОГАМ СЛУШАНИЙ

34 СФП §300.513

Решение судьи по административным делам (САД)

Решение САД по поводу того, было ли Вашему ребенку предоставлено бесплатное надлежащее государственное образование (БНГО), должно быть надлежащим образом обосновано.

В вопросах, касающихся процессуального нарушения, САД может сделать вывод о том, что Вашему ребенку не было предоставлено (БНГО), только в том случае, если процессуальные несоответствия:

1. повлияли на право Вашего ребенка на БНГО;

Уведомление о процессуальных гарантиях
согласно положениям Законов IDEA и ESEA
Департамент образования штата Колорадо.
Дополненная версия от 01/07/11

2. значительным образом повлияли на Ваши возможности участвовать в процессе принятия решений относительно предоставления Вашему ребенку БНГО; **или**
3. повлекли за собой лишение Вас каких-либо пособий на образование.

Ни одно из вышеприведенных условий не может быть интерпретировано таким образом, чтобы не позволить САД издать распоряжение, обязывающее административную единицу выполнить требования раздела о процессуальных гарантиях федеральных законоположений согласно Части В Закона IDEA (титул 34 СФП, параграфы §§300.500 — 300.536).

Отдельный запрос на проведение слушаний в процессуальном порядке

Ни одно из положений раздела о процессуальных гарантиях Федеральных законоположений части В Закона IDEA (титул 34 СФП, параграфы §§300.500 - 300.536) не может быть истолковано как воспрещающее Вам подать отдельную жалобу с запросом на проведение слушаний в процессуальном порядке по вопросу, не относящемуся к уже поданной Вами в процессуальном порядке жалобу.

Предоставление выводов и решения Консультативному совету штата по вопросам специального образования и широкой общественности

После удаления всей идентифицирующей личность информации, CDE должен:

1. предоставить выводы и принятое решение в Консультативный совет штата по вопросам специального образования; **и**
2. предоставить эти выводы и решение в общий доступ.

ОКОНЧАТЕЛЬНЫЙ ХАРАКТЕР РЕШЕНИЯ

34 СФП §300.514

Окончательный характер решения, принятого в ходе слушаний

Любое решение, принятое в ходе слушаний, которые проводятся в процессуальном порядке (включая слушания по вопросам дисциплинарных процедур) является окончательным, за исключением случаев, когда одна из сторон (Вы или административная единица), принимавших участие в слушаниях, может обжаловать решение, подав гражданский риск согласно изложенному ниже под заголовком: **Гражданские иски, включая сроки подачи исков.**

СРОКИ И УДОБСТВО ПРОВЕДЕНИЯ СЛУШАНИЙ И РАССМОТРЕНИЙ

34 СФП §300.515

Не позднее чем спустя 45 календарных дней после истечения срока в 30-дневного календарного периода разрешения спора или, как это описывается под подзаголовком **Изменения периода разрешения спора длительностью в 30 календарных дней**, не позднее чем спустя 45 календарных дней после истечения измененного периода времени, административная единица должна обеспечить следующее:

1. в ходе слушаний вырабатывается окончательное решение; и
2. копия данного решения отправляется по почте Вам и административной единице.

Слушания, проводимые в процессуальном порядке, предполагающие устные прения, должны проводиться в разумно удобное для Вас и Вашего ребенка время и в разумно удобном месте.

Уведомление о процессуальных гарантиях
согласно положениям Законов IDEA и ESEA
Департамент образования штата Колорадо.
Дополненная версия от 01/07/11

ГРАЖДАНСКИЕ ИСКИ, ВКЛЮЧАЯ СРОКИ ИХ ПОДАЧИ

34 СФП §300.516

Общие сведения

Любая сторона (Вы или административная единица), не согласная с выводами и решением САД по результатам слушаний в процессуальном порядке (включая срочные слушания в процессуальном порядке, связанные с дисциплинарными процедурами), имеет право подать гражданский иск по тому вопросу, который был предметом слушаний согласно надлежащей правовой процедуре. Иск может быть подан в любой суд штата компетентной юрисдикции (в суд, который, согласно законам штата, имеет полномочия разбирать подобные дела) или в любой окружной суд США, вне зависимости от суммы иска.

Ограничение срока

Сторона, подавшая изначальную жалобу в процессуальном порядке (Вы или административная единица), или сторона, отвечающая на жалобу, имеет в своем распоряжении не более 90 календарных дней с даты принятия решения САД для подачи гражданского иска.

Дополнительные процедуры

При любом разбирательстве по гражданскому иску, суд:

1. получает материалы административного разбирательства;
2. выслушивает дополнительные показания, по Вашему запросу или по запросу административной единицы; **и**
3. в своем решении опирается на наличие более веских доказательств, удовлетворяя требования в надлежащем по решению суда объеме.

Юрисдикция окружных судов

Окружные суды Соединенных Штатов Америки уполномочены принимать решения по искам, поданным в соответствии с Частью В Закона IDEA, вне зависимости от исковой суммы.

Правило толкования – исчерпания

Ничто из положений Части В Закона IDEA никоим образом не ограничивает права, процедуры и средства судебной защиты, доступные согласно Конституции США, Закону о защите прав нетрудоспособных граждан США 1990 года, Титулу V Закона о реабилитации инвалидов 1973 года (Раздел 504) или другим федеральным законам, защищающим права детей с ограниченными возможностями, за исключением того, что перед тем, как будет подан гражданский иск согласно Части В Закона IDEA, вышеописанные процессуальные процедуры должны быть полностью исчерпаны в той же степени, которая требовалась бы в том случае, если бы данная сторона подавала иск подавался согласно Части В Закона IDEA. Это значит, что даже имея в своем распоряжении средства судебной защиты, доступные согласно другим законам, частично пересекающиеся со средствами судебной защиты по Закону IDEA, как правило, перед подачей гражданского иска в суд с целью удовлетворения претензий в соответствии с указанными другими законами, Вы должны сначала использовать доступные Вам средства административной защиты по Закону IDEA (такие как жалоба в процессуальном порядке, собрание по разрешению спора и беспристрастные процессуальные слушания).

ОПЛАТА УСЛУГ АДВОКАТА

34 СФП §300.517

Общие сведения

Если суд принимает решение в Вашу пользу по любому иску или разбирательству в рамках Части В Закона IDEA, суд, по собственному усмотрению, может присудить Вам оплату услуг адвоката в разумном размере как часть судебных издержек.

Уведомление о процессуальных гарантиях согласно положениям Законов IDEA и ECEA
Департамент образования штата Колорадо.
Дополненная версия от 01/07/11

По результатам любого иска или разбирательства, проводимого в рамках Части В Закона IDEA, суд (т.е., суд штата или окружной суд) по собственному усмотрению может присудить оплату услуг адвоката в разумном размере как часть судебных издержек государственному учебному учреждению или административной единице, в чью пользу было принято решение, причем оплату производит Ваш адвокат, если адвокат: (а) подает жалобу или судебное досье, которые суд признает легковесными, немотивированными или безосновательными; или (б) продолжает оспаривать свои доводы после того, как выступление в суде очевидно приобрело легковесный, немотивированный или безосновательный характер; **или**

По результатам любого иска или разбирательства, проводимого в рамках Части В Закона IDEA, суд (т.е., суд штата или окружной суд) по собственному усмотрению может присудить оплату услуг адвоката в разумном размере как часть судебных издержек государственному учебному учреждению или административной единице, в чью пользу было принято решение, причем оплату производит Вы или Ваш адвокат, если Ваш запрос на проведение слушаний в процессуальном порядке или последующий гражданский риск были представлены с любой неподобающей целью, как то с целью эмоционального воздействия, необоснованного затягивания или необоснованного увеличения размера судебных издержек.

Присуждение оплаты услуг

Суд присуждает оплату услуг адвоката в разумном размере следующим образом:

1. Оплата должна присуждаться на основании тарифов, преобладающих в районе, в котором проходит разбирательство или слушания, в зависимости от вида и качества предоставляемых услуг. При расчете присуждаемых сумм не могут применяться дополнительные суммы или коэффициенты.
2. Гонорары адвокатов не могут быть присуждены и связанные с ними расходы не могут быть возмещены по любому судебному разбирательству или рассмотрению дела, согласно Части В Закона IDEA, за услуги, предоставленные после получения Вами предложения об урегулировании спора, если:
 - a. предложение сделано в течение периода, предписанного нормой 68 Федеральных гражданских процессуальных норм (Federal Rules of Civil Procedure), или, в случае слушаний, проводимых в процессуальном порядке, в любой момент времени более чем за 10 дней до начала судебного производства;
 - b. предложение не принято в течение 10 дней; **и**
 - c. Суд или САД устанавливает, что удовлетворение требований, которого Вы в конечном итоге добились, не является более благоприятным для Вас, чем предложение об урегулировании спора.

Несмотря на указанные ограничения, оплата услуг адвоката и сопутствующих расходов может быть также присуждена Вам, если суд принимает решение в Вашу пользу, и Вы имели все основания отвергнуть предложение об урегулировании спора.

3. Оплата услуг не может быть присуждена в отношении какого-либо заседания группы по составлению индивидуальной образовательной программы (ИОП), за исключением случаев, когда данное собрание проводится в результате административного разбирательства или судебного заседания. Оплата услуг в отношении процедуры посредничества, согласно изложенному под заголовком **Посредничество**, также не может быть присуждена.

Собрание по разрешению спора, согласно изложенному под заголовком **Процесс урегулирования**, не считается собранием, созванным в результате административных слушаний или рассмотрения судебного иска; оно также не считается административными слушаниями или судебным заседанием в контексте оплаты услуг адвоката.

Суд соответствующим образом уменьшает размер сумм оплаты услуг адвоката, присужденных согласно Части В Закона IDEA, если суд устанавливает, что:

1. Вы или Ваш адвокат во время искового разбирательства или судопроизводства беспричинно задерживали принятие окончательного решения по данному спору;
2. сумма оплаты услуг адвоката, в ином случае подлежащая присуждению, чрезмерно превышает преобладающие в данном районе размеры почасовой оплаты за подобные услуги адвокатов, имеющих сопоставимую квалификацию, репутацию и опыт;
3. затраченное время и предоставленные юридические услуги были чрезмерными, учитывая характер судебного дела или разбирательства; **или**

- представляющий Вас адвокат не предоставил административной единице необходимую информацию в уведомлении о запросе на проведение процессуального разбирательства, согласно изложенному под заголовком **Жалоба в процессуальном порядке**.

Тем не менее, суд не может сокращать выплаты, если суд сделает вывод о том, что штат или административная единица беспричинно задерживали принятие окончательного решения по иску или судопроизводству, или же было допущено нарушение положений Части В Закона IDEA о процессуальных гарантиях.

ПРОЦЕДУРА ПРИМЕНЕНИЯ ДИСЦИПЛИНАРНЫХ МЕР К ДЕТАМ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ

ПОЛНОМОЧИЯ ПЕРСОНАЛА ШКОЛЫ

34 СФП §300.530

Заключение в индивидуальном порядке

Принимая решение о том, является ли смена образовательного учреждения, выполненная в соответствии с приведенными ниже требованиями в отношении дисциплины, адекватной мерой для ребенка с ограниченными возможностями, нарушающего принятые в данной школе нормы поведения ученика, персонал школы может рассматривать любые уникальные обстоятельства, ориентируясь на конкретный случай.

Общие сведения

В той же мере, насколько подобные действия применимы к детям без ограниченных возможностей, персонал школы может отстранить ребенка с ограниченными возможностями, нарушающего принятые в данной школе нормы поведения ученика, от посещения текущего учебного заведения, сроком не более 10 учебных дней подряд, переведя данного ребенка в соответствующие ситуации временные альтернативные образовательные условия (эти условия должны определить группа по составлению индивидуальной образовательной программы (ИОП) для данного ребенка), в другие условия, или отчислить данного ребенка. Персонал школы также может прибегнуть к новым отстранениям данного ребенка, сроком не более **10 учебных дней** подряд, в течение одного учебного года за разные случаи ненадлежащего поведения, при условии, что эти отстранения не подразумевают смену образовательного учреждения (см. определение ниже в параграфе **Смена образовательного учреждения по причине дисциплинарных отстранений**).

Если ребенок с ограниченными возможностями был отстранен от посещения своего текущего образовательного учреждения на протяжении в сумме **10 учебных дней** в течение одного учебного года, административная единица должна предоставлять услуги в объеме, предполагаемом согласно изложенному ниже под подзаголовком **Услуги**, в течение всех последующих за отстранением дней данного учебного года.

Дополнительные полномочия

Если поведение, нарушившее нормы поведения ученика, не было манифестацией ограниченных возможностей ребенка (см. **Определение манифестации** ниже), и дисциплинарная смена образовательного учреждения должна превысить **10 учебных дней** подряд, персонал школы вправе применить к данному ребенку с ограниченными возможностями дисциплинарные процедуры, таким же образом и такой же продолжительностью, как и в случае с детьми без ограниченных возможностей; исключение выражается в том, что данная школа должна предоставлять услуги такому ребенку, согласно изложенному ниже в разделе **Услуги**. Группа по составлению ИОП ребенка определяет временные альтернативные образовательные условия для оказания данных услуг.

Услуги

Услуги, которые должны предоставляться ребенку с ограниченными возможностями, отстраненному от посещения текущего образовательного учреждения, могут быть оказаны в рамках временных альтернативных образовательных условий.

Административная единица обязана предоставлять услуги ребенку с ограниченными возможностями, который был отстранен от посещения своего текущего образовательного учреждения в течение **не более 10 учебных дней** в данном учебном году, только в том случае, если данная административная единица предоставляет услуги ребенку без ограниченных возможностей, который был отстранен аналогичным образом. В штате Колорадо студенты без ограниченных возможностей, кратковременно отстраняемые от занятий, обычно не получают образовательные услуги во время отстранения. Однако, отстраняющий орган должен предоставить всем ученикам возможность наверстать пропущенные за время отстранения занятия, что позволяет ученику не отстать от образовательной программы по окончании срока отстранения. Раздел 22-33-105(3)(d)(III), Сборник законов штата Колорадо с поправками (C.R.S.)

Уведомление о процессуальных гарантиях
согласно положениям Законов IDEA и ECEA
Департамент образования штата Колорадо.
Дополненная версия от 01/07/11

Ребенок с ограниченными возможностями, отстраняемый от занятий в своем текущем образовательном учреждении сроком более **10 учебных дней**, должен:

1. продолжать получать образовательные услуги, что позволит данному ребенку в дальнейшем продолжить обучение по общеобразовательной программе, хоть и в другом учреждении, и работать над достижением целей, поставленных в ИОП ребенка; **и**
2. в соответствующих случаях, получать услуги функциональной оценки поведения и воздействия на поведение, а также изменения, направленные на то, чтобы нарушения поведения более не повторялись.

После отстранения ребенка с ограниченными возможностями от занятий в своем текущем образовательном учреждении сроком в **10 учебных дней** в одном учебном году, и **если** текущее отстранение предполагается на **10 учебных дней** подряд или на меньший срок, **и** если отстранение не является сменой образовательного учреждения (см. определение ниже), **то** персонал школы, проконсультировавшись, как минимум, с одним из учителей данного ребенка, определяет необходимый объем предоставления услуг, который позволит данному ребенку продолжать обучение по общеобразовательной программе, хоть и в другом учреждении, и работать над достижением целей, поставленных в ИОП ребенка.

Если отстранение является сменой образовательного учреждения (см. определение ниже), группа по составлению ИОП ребенка определяет необходимые услуги, которые позволят ребенку продолжать обучение по общеобразовательной программе, хоть и в другом учреждении, и работать над достижением целей, поставленных в ИОП ребенка.

Определение манифестации

В течение **10 учебных дней** от момента принятия решения о смене образовательного учреждения для ребенка с ограниченными возможностями по причине нарушения им принятых в школе норм поведения ученика (за исключением случаев, когда отстранение предполагается на **10 учебных дней** подряд или на меньший срок и не является сменой образовательного учреждения), административная единица, Вы и соответствующие члены группы по составлению ИОП (их состав определяется Вами и административной единицей) должны рассмотреть всю значимую в данной ситуации информацию из личного дела ученика, включая наблюдения группы ИОП и учителей ребенка, а также любую значимую информацию, предоставляемую Вами, с целью определить:

1. было ли рассматриваемое поведение обусловлено ограниченными возможностями ребенка или имело к ним непосредственное и реальное отношение; **или**
2. являлось ли рассматриваемое поведение прямым результатом неспособности административной единицы обеспечить выполнение программы ИОП ребенка.

Если административная единица, Вы и соответствующие члены группы по составлению ИОП установят, что любое из вышеуказанных условий выполняется, поведение ребенка должно определяться как манифестация ограниченных возможностей ребенка.

Если административная единица, Вы и соответствующие члены группы по составлению ИОП установят, что рассматриваемое поведение явилось непосредственным результатом неспособности административной единицы реализовать ИОП на практике, административная единица должна принять незамедлительные меры для устранения данных несоответствий.

Определение, было ли поведение ребенка манифестацией его ограниченных возможностей

Если административная единица, Вы и соответствующие члены группы по составлению ИОП установят, что рассматриваемое поведение явилось манифестацией ограниченных возможностей ребенка, группа ИОП должна:

1. провести функциональную оценку поведения, за исключением случаев, когда административная единица проводила функциональную оценку поведения до наступления эпизода, приведшего к смене образовательного учреждения, и реализовать план воздействия на поведение данного ребенка; **или**

2. если план воздействия на поведение уже разработан, рассмотреть план воздействия на поведение и скорректировать его, при необходимости, для оптимальной работы с поведением.

За исключением случаев, описанных ниже под подзаголовком **Особые обстоятельства**, административная единица должна обеспечить возвращение Вашего ребенка в образовательное учреждение, откуда он был отстранен, если только Вы и округ не договоритесь о смене образовательного учреждения в рамках корректировки плана воздействия на поведение.

Особые обстоятельства

Вне зависимости от того, было ли данное поведение манифестацией ограниченных возможностей Вашего ребенка, персонал школы вправе перевести учащегося на временные альтернативные образовательные условия (определяются группой по составлению ИОП ребенка) сроком до 45 учебных дней, если Ваш ребенок:

1. носит оружие (см. определение ниже) в школу или располагает оружием в школе, на территории школы или на школьном мероприятии, проводимом под юрисдикцией CDE или административной единицы;
2. намеренно имеет при себе или употребляет запрещенные наркотические средства (см. определение ниже), либо продает или навязывает продажу вещества, ограниченного в обращении (см. определение ниже), находясь в школе или на территории школы или на школьном мероприятии, проводимом под юрисдикцией CDE или административной единицы; **или**
3. нанес другому человеку тяжкие телесные повреждения (см. определение ниже), находясь в школе, на территории школы или на школьном мероприятии, проводимом под юрисдикцией CDE или административной единицы.

Определения

Вещество, ограниченное в обращении, означает наркотическое средство или иное вещество, определенное согласно приложениям I, II, III, IV или V раздела 202(c) Закона «О веществах, ограниченных в обращении» (Controlled Substances Act) (21 U.S.C. 812(c)).

Незаконное наркотическое средство означает вещество, ограниченное в обращении, но не включает вещества, хранение или употребление которых под наблюдением лицензированного специалиста в области здравоохранения осуществляется законно или хранение или употребление которых осуществляется на законных основаниях в соответствии с любым иным разрешением согласно указанному Закону или положениям Федерального законодательства.

Термин **Серьезные телесные повреждения** имеет значение, которое придается термину «серьезные телесные повреждения» в параграфе (3) подраздела (h) раздела 1365 титула 18 Свода законов США (U.S.C.).

Термин **Оружие** имеет значение, соответствующее определению термина «опасное оружие», приведенного в пункте 2 первого подраздела g раздела 930 титула 18 Свода законов США (U.S.C.).

Уведомление

В день принятия решения об отстранении Вашего ребенка, которое также предполагает смену образовательного учреждения для Вашего ребенка по причине нарушения норм поведения ученика, административная единица должна уведомить Вас о своем решении и предоставить Вам уведомление о процессуальных гарантиях.

СМЕНА ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО УЧРЕЖДЕНИЯ ПО ПРИЧИНЕ ДИСЦИПЛИНАРНЫХ ОТСТРАНЕНИЙ

34 СФП §300.536

Отстранение ребенка с ограниченными возможностями от посещения текущего учебного заведения Вашего ребенка представляет собой **смену образовательного учреждения**, если:

1. отстранение продолжается свыше 10 учебных дней подряд; **или**
2. ребенок подвергается серии отстранений, которые складываются в определенную тенденцию:
 - a. по причине серии отстранений от занятий, суммарно превышающей 10 учебных дней за учебный год;

Уведомление о процессуальных гарантиях согласно положениям Законов IDEA и ESEA
Департамент образования штата Колорадо.
Дополненная версия от 01/07/11

- b. поскольку поведение Вашего ребенка по сути подобно поведению Вашего ребенка в предыдущих эпизодах, которые повлекли за собой серию отстранений; **и**
- c. по причине таких дополнительных факторов, как продолжительность каждого отстранения, общее время отстранения Вашего ребенка от занятий и краткие интервалы между эпизодами отстранения.

Заключение о том, является ли тенденция отстранений основанием для смены образовательного учреждения, делается на основе индивидуального рассмотрения ситуации административной единицей и, если данное решение оспаривается, выносится на рассмотрение посредством процессуального и юридического разбирательства.

ОПРЕДЕЛЕНИЕ УСЛОВИЙ

34 СФП § 300.531

Группа по составлению индивидуальной образовательной программы (ИОП) должна определить временные альтернативные образовательные условия для отстранений, которые являются **сменой образовательного учреждения**, и для отстранений, описанных выше в параграфах **Дополнительные полномочия** и **Особые обстоятельства**.

АПЕЛЛЯЦИЯ (СРОЧНЫЕ СЛУШАНИЯ, ПРОВОДИМЫЕ С СОБЛЮДЕНИЕМ ПРАВОВОЙ ПРОЦЕДУРЫ)

34 СФП § 300.532

Общие сведения

Вы вправе подать жалобу в процессуальном порядке (см. параграф **Процедура рассмотрения жалобы в процессуальном порядке** выше), чтобы запросить слушания в процессуальном порядке, если Вы не согласны с:

1. любым решением касательно смены образовательного учреждения, произведенного в соответствии с указанными дисциплинарными положениями; **или**
2. вышеописанным определением манифестации.

Административная единица также может подать жалобу в процессуальном порядке (см. Выше), чтобы запросить проведение слушаний в процессуальном порядке, если она полагает, что дальнейшее нахождение Вашего ребенка в текущем образовательном учреждении со значительной вероятностью приведет к телесным повреждениям Вашего ребенка или других людей.

Полномочия судьи по административным делам (САД)

САД, отвечающий требованиям, изложенным под подзаголовком **Судья по административным вопросам**, должен провести слушания в процессуальном порядке и принять решение. САД может:

1. обеспечить возвращение Вашего ребенка с ограниченными возможностями в то образовательное учреждение, откуда Вашего ребенка отстранили, если САД устанавливает, что данное отстранение было произведено в нарушение требований, изложенных в параграфе **Полномочия персонала школы**, или определяет, что поведение Вашего ребенка было манифестацией его ограниченных возможностей; **или**
2. издать распоряжение о смене образовательного учреждения Вашего ребенка с ограниченными возможностями, с переводом в соответствующие ситуации временные альтернативные образовательные условия на срок не более 45 учебных дней в случае, если САД устанавливает, что дальнейшее нахождение Вашего ребенка в текущем образовательном учреждении со значительной вероятностью приведет к телесным повреждениям Вашего ребенка или других людей.

Данная процедура слушаний может быть проведена повторно, если административная единица полагает, что возвращение Вашего ребенка в изначальное образовательное учреждение со значительной вероятностью приведет к телесным повреждениям Вашего ребенка или других людей.

В случае подачи Вами или административной единицей жалобы в процессуальном порядке с запросом на проведение данных слушаний, слушания должны быть проведены в соответствии с требованиями, изложенными в параграфе **Жалобы в процессуальном порядке и слушания по жалобам в процессуальном порядке**, за исключением следующих случаев, когда применяется срочная процедура:

Уведомление о процессуальных гарантиях согласно положениям Законов IDEA и ECEA
Департамент образования штата Колорадо.
Дополненная версия от 01/07/11

1. CDE должен организовать срочные слушания в течение **20** учебных дней с даты подачи жалобы в процессуальном порядке с запросом на проведение слушаний, и САД должен принять решение в течение **10** учебных дней после проведения слушаний.
2. За исключением случаев, когда Вы и административная единица заключаете письменное соглашение, отказываясь от права на проведение данного собрания, или соглашаясь воспользоваться процедурой посредничества, собрание по разрешению спора должно быть проведено в течение **семи** календарных дней с момента получения уведомления о подаче жалобы в процессуальном порядке. К слушаниям можно приступить, если вопрос не удалось решить к удовлетворению обеих сторон в течение **15** календарных дней с даты получения жалобы в процессуальном порядке.
3. Любой штат вправе устанавливать другие процедурные правила проведения срочных слушаний в процессуальном порядке, но во всем, кроме сроков, данные правила должны соответствовать изложенным в настоящем документе правилам, которые распространяются на слушания в процессуальном порядке.

Любая из сторон может обжаловать решение САД в ходе срочных слушаний в процессуальном порядке в рамках аналогичной процедуры, которая распространяется на решения в других слушаниях в процессуальном порядке (см. параграф **Апелляции** выше).

МЕСТО ОБУЧЕНИЯ РЕБЕНКА НА ВРЕМЯ АПЕЛЛЯЦИИ

34 СФП §300.533

Если, согласно вышеизложенному, Вы или административная единица подаете жалобу в процессуальном порядке касательно дисциплинарных вопросов, Ваш ребенок должен (если Вы и административная единица не условились иначе) оставаться во временных альтернативных образовательных условиях на время принятия решения САД, или до окончания срока отстранения, предусмотренного и описанного под заголовком **Полномочия персонала школы**, в зависимости от того, какое событие произойдет раньше.

ЗАЩИТНЫЕ МЕРЫ ДЛЯ ДЕТЕЙ, ЕЩЕ НЕ СООТВЕТСТВУЮЩИХ КРИТЕРИЯМ ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ СПЕЦИАЛЬНОГО ОБУЧЕНИЯ И СОПУТСТВУЮЩИХ УСЛУГ

34 СФП §300.534

Общие сведения

Если Вашего ребенка не признали соответствующим критериям для получения специального обучения и сопутствующих услуг, и он нарушает нормы поведения ученика, но еще до наступления эпизода, повлекшего за собой дисциплинарное воздействие, административной единице было известно (как устанавливается ниже), что Ваш ребенок является ребенком с ограниченными возможностями, то Ваш ребенок вправе воспользоваться любыми средствами защиты, описанными в настоящем уведомлении.

Базовые знания применительно к дисциплинарным вопросам

Административная единица должна быть признана располагающей заведомыми знаниями о том, что Ваш ребенок является ребенком с ограниченными возможностями, если, до наступления эпизода, повлекшего за собой дисциплинарные воздействия:

1. Вы выражали озабоченность в письменном виде в адрес надзорного или административного персонала соответствующего образовательного органа, или в адрес учителя Вашего ребенка, нуждающегося в специальном обучении и сопутствующих услугах;
2. Вы запросили проведение освидетельствования на предмет соответствия Вашего ребенка критериям для получения специального обучения и сопутствующих услуг согласно Части В Закона IDEA; **или**
3. учитель Вашего ребенка или другой сотрудник административной единицы выразил особое беспокойство относительно модели поведения, которую демонстрирует Ваш ребенок непосредственно директору по специальному обучению или другому надзорному работнику административной единицы.

Уведомление о процессуальных гарантиях
согласно положениям Законов IDEA и ESEA
Департамент образования штата Колорадо.
Дополненная версия от 01/07/11

Исключение

Административная единица не считается располагавшей такими знаниями, если:

1. Вы не позволили провести освидетельствование Вашего ребенка или Вы отказались от услуг специального обучения; **или**
2. Ваш ребенок прошел освидетельствование и не был признан ребенком с ограниченными возможностями согласно Части В Закона IDEA.

Условия, применимые при отсутствии базовых знаний

Если перед принятием дисциплинарных мер в отношении Вашего ребенка административная единица не знает о наличии у ребенка ограниченных возможностей, согласно изложенному в параграфах **Базовые знания применительно к дисциплинарным вопросам** и **Исключение**, к Вашему ребенку могут быть применены те же дисциплинарные меры, которые применяются к детям без ограниченных возможностей, демонстрирующим аналогичное поведение.

Однако, если в период, когда ребенку было назначено дисциплинарное наказание, был подан запрос о проведении освидетельствования в отношении ребенка, то такое освидетельствование должно быть проведено в ускоренном порядке.

До завершения освидетельствования Ваш ребенок остается в том же образовательном учреждении, как было определено школьными властями, что может включать в себя временное отстранение или исключение без предоставления образовательных услуг.

Если устанавливается, что Ваш ребенок — с ограниченными возможностями, учитывая информацию, полученную в ходе освидетельствования, проведенного административной единицей, и информацию, предоставленную Вами, административная единица должна предоставить специальное обучение и сопутствующие услуги в соответствии с Частью В Закона IDEA, включая дисциплинарные требования, описанные выше.

НАПРАВЛЕНИЕ В ПРАВООХРАНИТЕЛЬНЫЕ ИЛИ СУДЕБНЫЕ ОРГАНЫ И ИХ ДЕЙСТВИЯ

34 СФП §300.535

Часть В Закона IDEA:

1. не запрещает любой организации сообщить о преступлении, совершенном ребенком с ограниченными возможностями, в соответствующие органы; **или**
2. не препятствует правоохранительным и судебным органам штата при выполнении ими своих обязанностей в отношении применимости федеральных законов и законов на уровне штата к преступлениям, совершенным ребенком с ограниченными возможностями.

Передача документов

Если административная единица сообщает о преступлении, совершенном ребенком с ограниченными возможностями, административная единица:

1. должна удостовериться, что копии документов по специальному обучению и дисциплинарной истории данного ребенка передаются на рассмотрение в тот орган, в который была передана информация о преступлении; **и**
2. вправе передавать копии документов по специальному обучению и дисциплинарной истории данного ребенка только в объеме, предусмотренном Законом «О праве семьи на образование и защиту частной жизни» (FERPA).

ТРЕБОВАНИЯ К ОДНОСТОРОННЕМУ НАПРАВЛЕНИЮ ДЕТЕЙ РОДИТЕЛЯМИ В ЧАСТНЫЕ ШКОЛЫ ЗА СЧЕТ ГОСУДАРСТВА

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

34 СФП §300.148

Часть В Закона IDEA не требует, чтобы административная единица оплачивала обучение, включая специальное обучение и сопутствующие услуги, предоставляемые Вашему ребенку с ограниченными возможностями в частной школе или учреждении, если административная единица предоставила Вашему ребенку возможность получения Бесплатного надлежащего государственного образования (БНГО), но Вы предпочли отдать ребенка в частную школу или учреждение. Тем не менее, административная единица, в которой находится данная частная школа, должна включить Вашего ребенка в группу, чьи потребности подлежат удовлетворению согласно положениям Части В относительно детей, направленных своими родителями в частные школы в соответствии с 34 СФП §§300.131 — 300.144.

Возмещение средств за зачисление в частную школу

Если Ваш ребенок ранее получал специальное обучение и сопутствующие услуги через административную единицу, и Вы решаете зачислить Вашего ребенка в частную подготовительную школу, начальную школу или среднюю школу, не получив согласия или направления от административной единицы, суд или судья по административным делам (САД) вправе потребовать у административной единицы компенсировать Вам стоимость зачисления в данное учреждение, если суд или САД решат, что соответствующая сторона своевременно не предоставила Вашему ребенку возможность бесплатного надлежащего государственного образования (БНГО) до момента его зачисления в данное учреждение, и что зачисление ребенка в частное учреждение является оправданным. САД или суд могут счесть Ваше решение по зачислению ребенка правомерным, даже если зачисление не соответствует стандартам штата применительно к обучению, предоставляемому CDE и административными единицами.

Ограничение на возмещение средств

Размер возмещаемой суммы, согласно вышеописанным положениям, может быть уменьшен или в возмещении может быть отказано:

1. Если: (а) на последнем собрании группы по составлению индивидуальной образовательной программы (ИОП), на котором Вы присутствовали до перевода Вашего ребенка из государственной школы Вы не сообщили группе ИОП о том, что Вы не согласны с направлением Вашего ребенка в то учебное заведение, которое было предложено административной единицей с целью предоставления Вашему ребенку БНГО, и не выразили своих сомнений по данному поводу и Вашего намерения направить Вашего ребенка в частную школу за государственный счет; или (b) Вы не направили письменное уведомление о Вашем намерении забрать ребенка из государственной школы как минимум за 10 рабочих дней (включая любые праздники, выпадающие на рабочий день) до этого;
2. Если до того, как Вы забрали Вашего ребенка из государственной школы, административная единица направила Вам письменное предварительное уведомление о своем намерении провести освидетельствование Вашего ребенка (включая сообщение о надлежащей и обоснованной цели подобного освидетельствования), но Вы не обеспечили присутствие ребенка для проведения освидетельствования; **или**
3. суд признает Ваши действия необоснованными.

Тем не менее, сумма возмещения:

1. не может быть уменьшена или не выплачена в случае непредоставления родителями указанного уведомления, если: (а) административная единица воспрепятствовал вам в направлении уведомления; (b) вы не получили уведомление о Вашей обязанности предоставлять вышеуказанное уведомление; или (c) соблюдение вышеуказанных требований с большой долей вероятности привело бы к физическим травмам у Вашего ребенка; **и**
2. по усмотрению суда или САД, сумма не может быть уменьшена или не выплачена в случае непредоставления такого уведомления, если: (а) Вы неграмотны или не можете писать по-английски; или (b) соблюдение вышеупомянутого требования с большой долей вероятности вызовет у Вашего ребенка серьезное эмоциональное потрясение. ■

Уведомление о процессуальных гарантиях
согласно положениям Законов IDEA и ESEA
Департамент образования штата Колорадо.
Дополненная версия от 01/07/11

